

# 民事訴訟手続繁簡分流改革試行案

法〔2020〕10号

最高人民法院

## 「民事訴訟手続繁簡分流改革試行案」の印刷・配布に関する通知

北京市、上海市、江蘇省、浙江省、安徽省、福建省、山東省、河南省、湖北省、広東省、四川省、貴州省、雲南省、寧夏回族自治区、陝西省（区、市）の高級人民法院 御中

中国共産党第19回全国代表大会、第19期中央委員会第2回、第3回、第4回全体会議及び中央政法工作會議の主旨を深く貫き、民事訴訟制度改革を深化し、事件の繁簡分流、軽重分離、快慢分道（事件を複雑な事件と簡単な事件に区分し、情状の軽重に従い分離し、通常手続と簡易手続に分けて処理すること——訳注）を推進し、人民大衆の合法的な訴訟の權益を十分に保障し、当事者の訴訟コストを効果的に低下させ、人民大衆の紛争解決に対する多元性、効率性、簡便性の需要を満たし、司法資源の配分の最適化をさらに進め、公正な司法を全面的に促進し、手続の効果を向上させるために、最高人民法院は「民事訴訟手続繁簡分流改革試行案」を策定し、中央司法体制改革指導グループ特別會議による審議を経て採択された。第13期全国人民代表大会常務委員会第15回會議において「全国人民代表大会常務委員会による最高人民法院への一部地域において民事訴訟手続繁簡分流改革試行業務を実施する権限の付与に関する決定」（人大常委字〔2019〕42号）が制定され、重大改革措置のための法的根拠が確保された。ここに「民事訴訟手続繁簡分流改革試行案」を印刷、配布するので、真摯に実施されたい。実施過程において問題が生じた場合は、速やかに順を追って最高人民法院に報告すること。

最高人民法院

2020年1月15日

## 事訴訟手続繁簡分流改革試行案

中国共産党第 19 回全国代表大会、第 19 期中央委員会第 2 回、第 3 回、第 4 回全体会議及び中央政法工作會議の主旨を深く貫くため、ここに民事訴訟手続繁簡分流改革試行業務の推進について以下の案を提出する。

### 一．改革目標と基本原則

司法の質、効率及び公信力を全面的に向上させ、人民大衆が各司法事件において公平・正義を感じることができるよう努めることを根本目標とし、民事訴訟手続に関する規則の整備を推し進め、司法資源の配分モデルの最適化を進め、制度の活力を絶えず喚起し、司法の効果を全面的に向上させ、ビジネス環境の最適化・法治化を推し進め、審判体系と審判能力の現代化を促進し、国家統治体系と統治能力の現代化に寄与する。

(一) 正確な政治の方向性を堅持する。習近平新時代の中国の特色ある社会主義思想を指針とし、終始一貫して政法業務に対する中国共産党の絶対的指導を堅持し、揺るぎない意志を持って中国の特色ある社会主義の道を進み、人民法院の矛盾・紛争を解決する能力水準を全面的に向上させ、国の長期的な太平と平和、社会の安定と秩序、人民の安らかな生活と充実した就労のために堅固かつ強力な司法サービスと支援を提供する。

(二) 人民を中心とすることを堅持する。終始一貫して人民大衆の司法の需要を絶えず満たすことを出発点とし、紛争解決ルートを積極的に拡大し、紛争解決方式を整備し、人民に利益をもたらす、人民のために最大限に責任を果たす実際の成果により人民の信用を得る。当事者の手続の選択権を十分に尊重し、事件の類型と複雑性に基づき、異なる審理手続を適用し、必要な司法資源を配分し、高い質を保ち、効率的に、低コストで矛盾・紛争を解決し、司法がより人民に寄り添い、訴訟がより人民にとって便利になり、改革がより人民に恩恵をもたらすよう努め、人民大衆の満足感を全面的に向上させる。

(三) 法による秩序立った推進を堅持する。法律要件と法定手続に厳格に従い試行業務を推進する。現行法の規定の適用の調整にかかわる場合は、立法機関が権限付与に関する決定を下した後に実施を手配する。実務を通じて実行可能性が証明された経験・方法は、速やかに総括し、内容を練り上げ、一般的に適用される法制度への格上げを推し進める。上層部による政策決定と末端での試行業務の好ましい形の相互作用、有機的結合を推し進め、改革の体系的な統合、協同による効率性を実現する。

(四) 科学技術主導型の強化を堅持する。ビッグデータ、クラウドコンピューティング、人工知能等の現代の科学技術手段を十分に運用し、改革の難題を解決し、司法の能力を向上させ、音声認識、遠隔動画、インテリジェント支援、電子ファイル等の科学技術手段の高度な応用を促進し、オンライン訴訟の対象範囲を適度に拡大し、審判方式、訴訟制度とインターネット技術の高度な融合の実現を推進する。

## 二. 主な内容

(一) 司法確認手続を最適化する。特別招聘調停制度を整備し、特別招聘名簿の管理を強化し、訴訟前委託調停と司法確認手続の連携メカニズムを整備する。司法確認手続の適用範囲を合理的に拡大し、弁護士調停業務室（センター）等の特別招聘調停組織、特別招聘調停員、又は人民調停委員会の法による調停によって民事調停合意に至った場合は、当事者は手続要件に従い、人民法院に司法確認を申し立てることができる。司法確認事件の管轄に関する規則を整備し、審級管轄と専門管轄基準に適合する場合には、対応する中級人民法院と専門人民法院が受理する。

(二) 少額訴訟手続を整備する。少額訴訟手続の適用を強化し、少額訴訟事件の訴訟の目標額基準を適切な範囲で引き上げ、少額訴訟手続を適用する事件の範囲を明確にする。少額訴訟事件の審理方式と裁判文書をさらに簡素化し、少額訴訟事件の審理期間を合理的に確定する。少額訴訟手続と簡易手続、通常手続の変更適用メカニズムを整備する。

(三) 簡易手続に関する規則を整備する。公示送達が必要な簡単な民事事件に対して、簡易手続による審理を適用することを可能にする。簡易手続事件の開廷審理と裁判文書の簡素化に関する規則を明確にし、簡易手続の審理期間に関する規定を整備する。

(四) 単独制の適用範囲を拡大する。基層人民法院における裁判官 1 名による通常手続を適用した一部の民事事件の単独審理の可能性を模索し、単独制を適用して第一審通常手続事件を審理する具体的な事由を明確にする。中級人民法院と専門人民法院における裁判官 1 名による一部の簡単な民事上訴事件の単独審理の可能性を模索し、単独制を適用して第二審民事事件を審理する具体的な事由と審理方式を明確にする。単独制と合議制の変更適用メカニズムを構築する。

(五) 電子訴訟に関する規則を整備する。訴訟参加人が人民法院情報化プラットフォームを通じてオンラインで訴訟行為を完了させる場合の法的効力を明確にする。当事者がオンライン方式による訴訟を選択した場合には、電子的方式により訴訟資料と証拠資料を提出することを可能にし、人民法院による審査に合格した後は、紙媒体の原本は提出しないことができる。当事者の同意を経て、簡易手続又は通常手続による審理を適用する事件については、すべてオンライン動画方式により開廷することができる。電子送達の適用条件、適用範囲及び発効基準を明確にし、送達受取人の同意を得て、電子方式により判決書、裁定書、調停調書を送達することができる。

## 三. 試行範囲と期間

(一) 試行範囲：北京市、上海市の管轄区内の中級人民法院、基層人民法院、南京市、蘇州市、杭州市、寧波市、合肥市、福州市、アモイ市、済南市、鄭州市、洛陽市、武漢市、広州市、深セン市、成都市、貴陽市、昆明市、西安市、銀川市の中級人民法院及びその管轄区内の基層人民法院、北京市、上海市、広州市の知識産権法院、上海金融法院、北京市、杭州市、広州市のインターネット法院。

(二) 試行期間：試行期間は2年とし、試行実施弁法の印刷・配布日から起算する。

#### 四. 案の実施

(一) 試行弁法を制定し、印刷、配布する。最高人民法院は民事訴訟手続繁簡分流改革試行実施弁法を制定し、印刷、配布し、かつ全国人民代表大会常務委員会に報告し、届出を行い、試行業務を推進するための具体的な根拠とする。

(二) 試行業務を積極的に実施する。各試行法院は全国人民代表大会常務委員会の権限付与に関する決定、試行案及び試行実施弁法に基づき試行業務を実施する。各試行地域の高級人民法院は業務の実情を踏まえ、具体的な実施案と関連の制度・規定を制定する。最高人民法院は試行指導業務を適切に実施し、中国共産党中央委員会と全国人民代表大会常務委員会に適時に報告を行う。

(三) 法律の改正・整備を推進する。最高人民法院は試行経験と実効性評価を全面的に総括した上で、全国人民代表大会常務委員会に協力し、民事訴訟法等の関連条文の修正を推進し、それに合わせて関連の司法解釈を整備する。

#### 五. 組織面の保障

中国共産党中央弁公庁が印刷、配布した「政法分野における改革の全面的深化に関する実施意見」及びその分業案に基づき、試行業務は最高人民法院が先頭に立って推進し、中央政法委員会、全国人民代表大会監察・司法委員会、全国人民代表大会常務委員会法制工作委員会、司法部等を参加単位とする。最高人民法院は試行業務に対する追跡・指導、実効性評価及び総括検収を強化し、定期的に各構成員組織との意思疎通・協議を実施し、試行業務の着実かつ秩序立った推進を確保する。

出典：最高人民法院ウェブサイト 2020年1月16日

<http://www.court.gov.cn/fabu-xiangqing-217551.html>

※本資料はジェットロが作成した仮訳となります。ジェットロでは情報・データ・解釈などができる限り正確に記載するよう努力しておりますが、本資料で提供した情報などの正確性についてジェットロが保証するものではないことを予めご了承ください。